

## ISTIROTJIYYAH AT-TAHDZIB AL-LUGHAWI FI MASRAHIYYAH "HARUT WA MARUT" LI'ALI AHMAD BAKATSIR

إستراتيجية التهذيب اللغوي في مسرحية "هاروت وماروت" لعلي أحمد باكثير

Fahma Hurrosatud Diyanah <sup>1\*</sup>, Kamal Yusuf<sup>1</sup>, Nasikul Mustofa Efendi <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya, Indonesia

\*fahmadiyanah@gmail.com, kamalyusuf@uinsa.ac.id, nasikul.mustofa@uinsa.ac.id

Received:  
10-1-2024

Revised:  
13-5-2024

Accepted:  
24-5-2024

**Abstract:** Language is the primary communication tool that people always use. In increasingly modern developments, language is often used without considering the politeness established in communication. This is what makes researchers want to research language politeness strategies in drama. This research aims to examine the application of language strategies and politeness in the drama text "Harut and Marut" by Ali Ahmad Bakatsir. The research method used is a qualitative descriptive approach with data collection through the method of reading, taking notes, and then analyzing it. The results of this research reveal various strategies and principles of language politeness applied in the drama Harut and Marut. As for the results of research on language politeness strategies, according to Brown and Levinson in the drama Harut and Marut by Ali Ahmad Bakatsir, there are 12 types of Bald-on record strategies, eight negative politeness strategies, five positive politeness strategies, and 6 Bald-off record strategies. The implications of this research include the importance of language development in society and how to speak well to create an environment that pays attention to effective language politeness. The results of this research provide practical guidance for the community in improving quality and harmonious language communication..

**Keywords:** Pragmatics, Language Politeness, Language Politeness Strategy, Drama

استعمالها). عند "رهاردي" Rahardi (٢٠٠٥) التهذيب هو دراسة تناقش استخدام اللغة في المجتمع. في العصر الحديث، كثيرا ما نواجه أشكالا من انتهاك التهذيب اللغوي للغاية. العامل الذي يسبب انتهاك التهذيب اللغوي في العصر الحديث هو العوامل البيئية التي تفتقر إلى الاهتمام باستخدام التهذيب اللغوي الجيد مما يسبب انتهاك التهذيب اللغوي. كما كتبت "مونيكا فالري مونتووان Monica Valery Muntuan البحث عنها Kesantunan Murid SD Inpres Makalonsouw dengan Guru Inpres ذكر في البحث أن الطلاب في المدرسة الابتدائية Inpres

### المقدمة

اللغة هي كلمة مألوفة في سمعنا. إنها آلة تساعدنا في التواصل إلى الشخص الآخر. شجاعتنا في الكلام لها تأثير كبير في تواصلنا. كثيرا ما نستخدم اللغة كعامل مساعد في تشغيل مشروع أو عمل نعيشه حاليا. في اللغة هناك لفظ و تركيب و جملة مركب في الخطاب. قال هيمس Hymes (١٩٨٦:٥٣) كما قالت ألن أنداساري Elen Inderasari في بحثها Don't look for the meaning look for the use لا تبحث عن معنى "الكلمة"، بل ابحث عنها حسب

"هاروت وماروت" لعلي أحمد باكثير (دراسة تداولية). يبحث الباحث عن الأفعال الإنجازية في المسرحية "هاروت وماروت". ونتائج بحثه هو يجد الباحث هناك الأفعال الإنجازية "لسراف". هناك قسمان من الأفعال الإنجازية يعني الأفعال الإنجازية الطلبية والأفعال الإنجازية النفسية. والفرق بين هذا البحث و البحث الذي قدمه فندى أوتومو يعني في أسئلة البحث وأهدافه هناك هذا البحث تريد الباحثة تجد إستراتيجية التهذيب اللغوي فأما فندى أوتومو يبحث الأفعال الإنجازية. المسرحية هاروت وماروت لها أيضاً انطباع جيد وهناك العديد من الدروس فيها. تحتوي مسرحية "هاروت وماروت" على قصص الإلهيات وموقف قوي وكذلك كيفية تنفيذ التفويض الممنوح لنا. وهذه شيء مثير للاهتمام يجب دراستها، لذلك إستعرض الباحثة دراسة بعنوان إستراتيجية التهذيب اللغوي في مسرحية "هاروت وماروت" لعلي أحمد باكثير.

### المنهج

مدخل هذا البحث هو البحث النوعي. ونوع هذا البحث يعني البحث الوصفي التحليلي لأن الباحثة تحلل إستراتيجية التهذيب اللغوي في مسرحية "هاروت وماروت" لعلي أحمد باكثير. أما بيانات هذا البحث هناك البيانات الأولية والبيانات الثانوية. في هذه البحث، استخدمت الباحثة بعض البيانات الأولية، وهي في كلام هاروت وماروت وعزريائيل وماناة وإيلات وهرمس وغير ذلك في مسرحية هاروت وماروت لعلي أحمد باكثير. وأما البيانات الثانوية في هذا البحث تكون في شكل كتب وهي المقالات والمصنفات العلمية التي تناقش نفس مناقشة هذا البحث، في حين تم

*Makalonsouw* كثير من الأحيان يستخدمون كلمات قاسية وأصوات عالية النبرة. نتائج هذا البحث هي نتائج مقابلات مع المعلمين في المدرسة الابتدائية *Makalonsouw*. مع توفير التهذيب الذي قد لا يتم الحصول عليه من البيئة، هناك العديد من الشباب أو الأطفال الذين لا يزالون بحاجة إلى الإشراف على اتصالهم.

هذه هي خلفية كيف أهمية توفير التهذيب اللغوي الذي بدأ الآن في أن يصبح درسًا نادرًا ما يتم الاهتمام به من قبل عناصر المجتمع. كما ذكر راهيو (٢٠١٣)، كثيرا ما وجدت أنشطة الاتصال في هذا العصر في أماكن ومواقف مختلفة عن قواعد التهذيب اللغوي

هذه الدراسة لها اختلافات عن الدراسة السابقة. البحث عن نص المسرحية هاروت وماروت قد قام به عدنان أدويتاما في السنة ٢٠٢٠ م تحت العنوان "مبدأ التأدب في نص المسرحية" هاروت وماروت" لعلي أحمد باكثير". وركز الباحث في جميع أنواع مبدأ التهذيب اللغوي في نص المسرحية "هاروت وماروت". تختلف هذا البحث في الثلاثة.

الأول، ركز هذا البحث لمعرفة مبدأ التهذيب اللغوي في مسرحية "هاروت وماروت" لعلي أحمد باكثير، ولمعرفة إستراتيجية التهذيب اللغوي. و الثالث، قام عدنان أدويتاما بتبحث مبدأ التهذيب "الليتش"، وأما هذا البحث، تبحت إستراتيجية "البرون ليفينسون". (عدنان أدويتاما، ٢٠٢٠ م).

وتم كتب فندى أوتومو في السنة ٢٠٢٠ م. عنوان بحثه هو "الأفعال الإنجازية التوجيهية في المسرحية

إستراتيجية لبرون وليفينسون وهي تشمل إستراتيجية التهذيب التصريح، وإستراتيجية التهذيب السلبي، وإستراتيجية التهذيب الإيجابي، وإستراتيجية التهذيب التلميح.

نتائج كل إستراتيجية هي ١٢ إستراتيجية التهذيب التصريح، و ٨ إستراتيجية التهذيب السلبي، و ٥ إستراتيجية التهذيب الإيجابي، و ٦ إستراتيجية التهذيب التلميح و التفصيل فيما يلي:

### التصريح *Bald-on record strategy*

تتميز إستراتيجية التهذيب التصريح بالخصائص التالية: أولاً، عادة ما يتم النطق بها من قبل الأشخاص الذين لديهم مسافة اجتماعية بين الرؤساء والمرؤوسين كما هو موضح في الدراسة النظرية، من قبل المتكلم منصبا أعلى من المخاطب. ثانياً، إستراتيجية التهذيب التصريح باستخدام لغة واضحة. ثالثاً، عادةً ما يكون لإستراتيجية التهذيب التصريح عادة معان الأوامر.

متكلم	كلمة
مناعة	وهذا أيضا لا يصلح. نريد أجمل.

جدوال ١: مثال التصريح

في جدوال الأول هناك محادثة لها إستراتيجية التصريح. ويمكن ملاحظة ذلك في كلام (مناعة) التي تقول بصراحة "نريد أجمل" مما يعني أنه يقول أن الرجل ليس وسيماً ويحتاج إلى شخص أكثر وسامة لتلبية المعايير المحددة.

سياق الكلام في هذا الحوار يعني هناك المملكة البابلية تبحث عن بدل للقاضي الذي لم يعد هناك، ثم

الحصول على مصادر البيانات الثانوية في المجال من أقوال الشخصيات في مسرحية. مصادر البيانات في هذا البحث هو مسرحية "هاروت وماروت" لعلي أحمد باكثير. أما الطريقة المستخدمة في جمع البيانات لهذا البحث بعني تقراء وتكتب وتفهم وتبحث وتحلل.

### النتائج والمناقشة

في علم التداولية إستراتيجية التهذيب هي نظرية تناقش إستراتيجيات المداراة اللغوية في التواصل. هناك نفهم أن من أجل تحقيق مبدأ التهذيب اللغوي، من الضروري أن يكون لديك إستراتيجية التهذيب اللغوي. إستراتيجية التهذيب هو شكل من أشكال السلوك المهذب في الكلام. يشرح العالم التداولية كفريرز *Fraser* أن التهذيب *politeness* يختلف عن الإحترام. *deference* ميز "فريرز *Fraser* الفرق بين التهذيب والإحترام ثلاث إختلافات، وهي (١) التهذيب جزء من الكلام ولكن الاحترام ليس جزءاً من الكلام (٢) يتم تحديد التهذيب من قبل المحاور، بينما يتم تحديد الاحترام من قبل المتكلم. (٣) التهذيب يتعلق بالحقوق والواجبات، بينما الاحترام ليس جزءاً من واجبات المتكلم.

براون وليفينسون *Brown and Levinson*

يقدم العديد من الأقسام المتعلقة باستراتيجيات التهذيب اللغوي في أربعة أقسام، وهي (١) التصريح (٢) الوجه السلبي (٣) الوجه الإيجابي (٤) التلميح.

ركز البحث بإستراتيجية التهذيب اللغوي في مسرحية "هاروت وماروت" لعالي أحمد باكثير لبرون ليفينسون. وتأتي تحليل البيانات إستراتيجية التهذيب اللغوي المستخدمة في مسرحية "هاروت وماروت" ٣١

جدول ٣: مثال التهذيب السليبي

الجدول الثالث يعرض إستراتيجية التهذيب السليبي. تميزت هذه الإستراتيجية بكلمات الموظف للملكة إيلات التي قال بكل احترام أنه قد أمرته الأميرة العزى أن ينقل للملكة إيلات أن الحفلة التي أقامتها الأميرة العزى على وشك البدء وأن وصول الملكة إيلات ينتظر بفارغ الصبر بواسطة الأميرة العزى. قال الموظف "مولاتي الملكة، تقول لك الأميرة العزى إن موعد الحفلة قد أؤف وإنها في انتظار." وهذا كلامه بالتهذيب واحترام للملكة إيلات.

متكلم	كلمة
هرمس	معذرة أيها السيدان، إني أرى في وجهيكما قبسا من نور الله، فخيراني من تكونان؟

جدول ٤: مثال إستراتيجية التهذيب السليبي

الجدول الرابع يعرض إستراتيجية التهذيب السليبي. وتتميز هذه الإستراتيجية بكلمات هرمس لهاروت وماروت. هناك سياق هذا الحوار عندما كان هرمس في حديقة القصر عندما سكان القصر يحتفلون بحفلة الأميرة العزى. وكان هرمس مع هاروت وماروت، ورأى هرمس الهالة على وجهيهما وتفاجأ لأن الهالة على وجهيهما لم تكن هالة وجه إنسان عادي. وباحترام وبدء بالاعتذار قال هرمس "معذرة أيها السيدان، إني أرى في وجهيكما قبسا من نور الله، فخيراني من تكونان؟" لهاروت وماروت. يعتبر كلام هرمس إستراتيجية التهذيب السليبي لأن المتكلم هرمس يستخدم الاعتذار والاحترام للمخاطب

عقدت مجموعة مختارة من الشباب البابلي ليحل محل القاضي. المعايير المقترحة ليست سهلة أيضاً. هناك عدة معايير لا يمتلكها جميع الشباب البابلي، بما في ذلك الشيء الذي يتم التركيز عليه أكثر هو المظهر الجيد.

متكلم	كلمة
الموظف	ليدخل من بعده!

جدول ٢: مثال إستراتيجية التصريح

في جدول الثاني يعرض إستراتيجية التصريح. ويمكن ملاحظة ذلك في كلام الموظف الذي قال صراحة عبارة "ليدخل من بعده!". وتعني هذه الكلمة الأمر الذي يصدر إلى المحاور المشترك بالدخول إلى الغرفة

### الوجه السليبي Negative politeness strategy

تتميز إستراتيجية السليبي بالخصائص وهي:  
 (١) تحتوي على اعتذار، (٢) يلقي المتحدث الكلام باحترام وتواضع تجاه المخاطب، (٣) استخدم أسلوباً أكثر تهذيباً. (٤) الكلام بصيغة الشكر. (٥) عادة ما يتم استخدام هذا النوع من الإستراتيجية بين الرؤوسين والرؤساء.

متكلم	كلمة
الموظف	مولاتي الملكة، تقول لك الأميرة العزى إن موعد الحفلة قد أؤف وإنها في انتظار.
إيلات	قل لها قد إني قادمة، هلموا معنا أيها السادة ندخل السرور على قلب أختي العزى.

هرمس دعني أقتبس من نورك يا ماروت  
كدأبي.

جدول ٦: مثال إستراتيجية التهذيب الإيجابي

عرض الجدول السادس إستراتيجية التهذيب الإيجابي التي تتميز بها الحوار بين (ماروت) و (هرمس). ربح (ماروت) بكل احترام إلى (هرمس) بكلام "أهلا هرمس. تفضل يا سيدي تفضل." ثم أجاب هرمس بتعبير محترم عن إعجابه بماروت. رأى هيرميس شرارة من الضوء في جسد ماروت مما معجب هرمس. تتميز هذه المحادثة بإستراتيجية التهذيب الإيجابي التي يحترم فيها المتكلم والمخاطب بعضهما البعض.

#### التلميح *Off-record politeness strategy*

تتميز إستراتيجية التهذيب التلميح بخاصية أن الجملة المنطوقة لها معنى ضمني بحيث يحتاج المستمع إلى فهم نوايا المتكلم بعناية.

متكلم	كلمة
الرجل	(كالمتحج) ياسيدي إني راسخ القدم في القانون البابلي.

جدول ٧: مثال إستراتيجية التلميح

عرض الجدول السابع إستراتيجية التلميح. ويظهر ذلك في كلام الرجل الذي ينطق بكلمات ضمنية فيها معاني خفية. الكلمة التي تحمل علامة "ياسيدي إني راسخ القدم في القانون البابلي." لها المعنى الضمني لطلب قبوله كقاضٍ من خلال الإشارة إلى أنه خبير في القانون البابلي. قال الرجل هذه الكلمات لأنه أراد أن يُقبل قاضياً ملكياً، لكنه لم يتحدث مباشرة بجمل واضحة بل بكلمات تلميح تحمل معاني ضمنية.

#### الوجه الإيجابي *Positive politeness strategy*

وكما أوضحت الإطار النظري، فإن إستراتيجية التهذيب الإيجابي لها خصائص تتمثل. أولاً، في احترام المتكلم والمخاطب لبعضهما البعض. والثاني، أنه يعني الاتفاق بين المتكلم والمخاطب في الكلام. ثالثاً، عادةً ما يتحدث أي شخص بهذا النوع من الإستراتيجية بغض النظر عن المسافة الاجتماعية .

متكلم	كلمة
إيلات	أرجو لكما التوفيق في منصبكما الجديد.
القاضيان (هاروت وماروت)	شكرا يا مولاتنا الملكة.

جدول ٥: مثال إستراتيجية التهذيب الإيجابي

الجدول الخامس يعرض إستراتيجية التهذيب الإيجابي التي تميزت بها الحوار بين (إيلات) و القاضيان (هاروت و ماروت). وأعرب (إيلات) عن احترامها للقاضيان، وأعرب عن أملها في أن يقبل القضاة هذا الموقف. وقالت الملكة إيلات "أرجو لكما التوفيق في منصبكما الجديد" وأجاب القاضي بالإيجاب فيما يتعلق بما قالته (إيلات). ولذلك يمكن ملاحظة أن هذا الحوار تدخل في إستراتيجية التهذيب الإيجابي لأن المتكلم والمخاطب يحترمان بعضهما البعض .

متكلم	كلمة
ماروت	أهلا هرمس. تفضل يا سيدي تفضل.

هناك ٣١ إستراتيجية التي تشمل إستراتيجية التهذيب التصريح، وإستراتيجية التهذيب السلبي، وإستراتيجية التهذيب الإيجابي، وإستراتيجية التهذيب التلميح. أما نتائج كل إستراتيجية هي ١٢ إستراتيجية التهذيب التصريح، و ٨ إستراتيجية التهذيب السلبي، و ٥ إستراتيجية التهذيب الإيجابي، و ٦ وإستراتيجية التهذيب التلميح.

### المراجع

- Ahmad Bakatsir, Ali.(n.d). Harut wa Marut. Mesir: Dar Misr li Tiba'ah
- Amalia, Yuli. Kesantunan Berbahasa dalam Interaksi Santri di Lingkungan Pondok Pesantren Islam Darussalam Putri Jember. Jember: 2017. Universitas Jember
- Arisnawati, Nurlina. (2012). Strategi Kesantunan Tindak Tutur Penolakan dalam Bahasa Makassar. Jurnal Sawerigading. 18(1).
- Ayu, Permatasari. D. Strategi Kepemimpinan Kepala Seksi Pendidikan Diniyah dan Pondok Pesantren dalam Mengendalikan Work-Overload Pegawai di Kantor Kementerian Agama Kabupaten Gresik. (Surabaya: UIN Sunan Ampel 2011)
- Bakhary, Norhana. (2014). Strategi Kesantunan Masyarakat Adat Papatih dalam Kata Perbilang. Jurnal Bahasa. 14 (2)
- Barian, Eri. Metodologi Penelitian Kualitatif dan Kuantitatif. Padang: Sukabina Press. 2016
- Consuelo G. Sevilla, et. All. (1993 ). Pengantar Metode Penelitian, (Jakarta: UI Press). h. 71.
- Falah, Fajrul. (2022). Strategi Pembentukan Brand Image Melalui Pengembangan Kewirausahaan di Pondok Pesantren Maskumambang Gresik. Unpublished Thesis. Surabaya: Universitas Islam Negeri Sunan Ampel Surabaya.

متكلم	كلمة
مناة	لقد جئتني يا مولاتي ببرهان لا يستطيع أحد أن ينقضه.

جدول ٨: مثال إستراتيجية التهذيب التلميح

يعرض الجدول الثامن إستراتيجية التهذيب التلميح تتميز بكلمات (مناة) (إيالات). قالت مناة "لقد جئتني يا مولاتي ببرهان لا يستطيع أحد أن ينقضه" للملكة إيالات بقصد خفي هو مدح الملكة إيالات لأن الملكة إيالات قامت بتشبيهه فريد لا يمكن لأحد أن يدحضه. في لحة هناك يبدو نطق مناة وكأنه مجرد كلام عادي، ولكن إذا نظرنا عن كثب، فإن نطق مناة يحتوي على معنى مدح ملكة إيالات. وهذا ما يسمى بإستراتيجية التهذيب التلميح، والتي تتضمن نطق عبارة بها معنى آخر.

توجد إستراتيجية التهذيب اللغوي في تحليل بيانات الحوار بين الشخصيات في مسرحية هاروت وماروت لعلي أحمد باكاثير. استخدام البيانات الموجودة في شكل إستراتيجية التهذيب التصريح هناك ١٢ جملة، في حين أن إستراتيجية التهذيب السلبي لها ٨ جمل، وإستراتيجية التهذيب الإيجابي لها ٥ جمل و إستراتيجية التهذيب التلميح هناك ٦ كلمات. كثير استخدام إستراتيجية من الحوار في المسرحية هو إستراتيجية التهذيب التصريح بسبب العديد من المحادثات التي تحدث من قبل المتكلم منصبا أعلى من المخاطب.

### الخاتمة

ويخلص هذا البحث إلى أن مسرحية هاروت وماروت تستخدم عدة إستراتيجيات التهذيب اللغوي.

- Mislikhah, St. Kesantunan Berbahasa. Ar-Raniry: International Journal of Islamic Studies. 1(2). 285-296
- Nirmala, Vita. (2015). Tindak Tutur Ilokusi pada Iklan Komersial Sumatera Expres. Jurnal Kandai. 11 (2) 100-139
- Nur, Bahruddin, A.Z, dkk. (2022). Strategi Kesantunan Bahasa Verbal Santri dan Ustadz dalam Akhlak Berkomunikasi di Pesantren Salaf Al-Qur'an Sholahul Huda Al-Mujahidin Malang. Arfannur: Jurnal Of Islamic Education. 3(1). 11-20. DOI: <https://doi.org/10.24260/arfannur.v3i1.727>
- Rahmi, S. T. (2017). "Strategi Kesantunan Positif dalam Tindak Tutur pada Novel Bidadari-bidadari Surga karya Tere Liye". Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra. Vol. 16. No. 2
- Rokhim, Minatur. (2021). Sastra dan Nasionalisme: Studi Atas Puisi-Puisi Mahjar Ali Ahmad Bakatsir. UIN Syarif Hidayatullah Jakarta
- Saifudin, Akhmad. (2020). Kesantunan Bahasa dalam Studi Linguistik Pragmatik. Jurnal Lite. 16(2). 136-159
- Setiawan, Agus. Metodologi Desain. Yogyakarta: Arttex. 2018
- Setiyono, Tatang. (2021). Strategi Kesantunan Berbahasa dalam Film Assalamualaikum Calon Imam. Jurnal LPPM STKIP Ponorogo. 8(1). 7-13
- Sudarma, Momon. Metodologi Penelitian Geografi: Ragam Prespektif dan Prosedur Penelitian. Yogyakarta: Mobius. 2018
- Suryatin, Eka. (2018). Tindak Tutur Direktif Bahasa Indonesia pada Poster Kesehatan di Puskesmas Kota Banjarbaru. Jurnal Undas. 14(2). 117-128
- Syahrin, Elvi. Strategi Kesantunan Sebagai Kompetensi Pragmatik dalam Tindak Tutur Direktif Bahasa Prancis. Medan: Universitas Negeri Medan
- Valery, Monica, M. (2023). Rendahnya Rasa Hormat Siswa SD Inpres Makalonsouw Kepada Guru. Jurnal Ilmiah Wahana Pendidikan. 9(2). 375-381. DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.757557>
- Hermaji, Bowo. Teori Pragmatik. (Yogyakarta: Magnum Pustaka Utama, 2021)
- Inderasari, Elen, dkk. (2019). Strategi Komunikasi dalam Kesantunan Berbahasa Komunitas Antar santri Pondok Pesantren Al-Hikmah Sukoharjo. Jurnal Semiotika. 19(1).
- Ken, Kartika. (2018). Strategi Kesantunan Berbahasa dalam Pembelajaran Bahasa Indonesia. Jurnal Belajar Bahasa. 3(2).
- Kurniawan, Adrian. (2012). Strategi Kesopanan dalam Tindak Tutur Tak Langsung pada Film Harry Potter and the Deathly Hallows. Fakultas Ilmu Budaya Universitas Padjadjaran.
- Kushartanti, B. (2009). Strategi Kesantunan Bahasa pada Anak-anak Usia Prasekolah: Mengungkapkan Keinginan. Jurnal Linguistik Indonesia. 27(2)
- Kusumastuti, Adhi dkk. (2019). Metode Penelitian Kualitatif. In. Annisya. F & Sukarno (Eds). Semarang: Lembaga Pendidikan Sukarno Pressindo (LPSP).
- Lailatul, Liza dkk. (2020). Strategi Kesantunan Bertutur kepada Dosen Melalui Komunikasi WhatsApp. Jurnal Bahasa dan Sastra Indonesia Universitas Negeri Padang. 9(4). 13-22
- Lailatul, Yeni, W dan Wijaya, Hendriana. (2017). Analisis Kesantunan Berbahasa Menurut Leech pada Tuturan Berbahasa Arab Guru Pondok Pesantren Ibnul Qoyyim Putra Yogyakarta Tahun Ajaran 2016/2017 (Kajian Pragmatik). Jurnal Al-Bayan. 9(1). 2-16
- Lexy J. Moleong, MA., Metodologi Penelitian Kualitatif. (Bandung:2002). PT. Remaja Rosdakarya
- Mamik. (2015). Metodologi Kualitatif . (Sidoarjo: Zifatama Publisher). 103.
- Marsya Alda. Dkk. Deiksis dalam Film Guru-Guru Gokil: Analisis Pragmatik. Linguistik: Jurnal Bahasa dan Sastra. Vol.6 No.1 Januari-Juni 2021 e- ISSN 2548 9402. DOI : [10.31604/linguistik.v6i1.20-34](https://doi.org/10.31604/linguistik.v6i1.20-34)
- Masyhud, Fathin. Masrahiyah. Materi Dirasah Masrahiyah. Program Studi Bahasa dan Sastra Arab. UIN Sunan Ampel Surabaya

- Wijana, I Dewa Putu, dkk. Analisis Wacana Pragmatik Kajian Teori dan Analisis. Jakarta: 2011. Pustaka Yuma
- Wigati, Prapti dan Nurmala, Lia. Praanggapan pada Dialog Mengenai Kejujuran: Kajian Pragmatik dalam Novel Asal Kau Bahagia karya Bernard Batubara. BAHASTRA Vol. 39 No. 1 Tahun 2019 |